



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункт 27 (b) повестки дня

Социальное развитие: социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи

Австралия, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Буркина-Фасо, Гватемала, Гондурас, Гренада, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Исландия, Камерун, Колумбия, Конго, Малави, Объединенная Республика Танзания Панама, Сальвадор, Свазиленд, Таиланд, Турция, Филиппины и Эквадор: пересмотренный проект резолюции

Реализация в период до 2015 года и далее целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на принятые ранее оперативные стратегии, такие как Всемирная программа действий в отношении инвалидов¹, которую она приняла 3 декабря 1982 года, и Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов², которые она приняла 20 декабря 1993 года, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

вновь подтверждая Конвенцию о правах инвалидов³, которую она приняла 13 декабря 2006 года и которая представляет собой эпохальную конвенцию, подтверждающую права человека и основные свободы инвалидов, и признавая, что она является как договором в области прав человека, так и инструментом развития,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в

¹ A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

² Резолюция 48/96, приложение.

³ Резолюция 61/106, приложение I.



Декларации тысячелетия, в которых она признавала коллективную ответственность правительств за утверждение принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне, и подчеркивая обязанность государств-членов добиваться большей справедливости и равенства для всех, в частности инвалидов,

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов, а также соответствующие резолюции Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий,

ссылаясь далее на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁴, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁵, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим», и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ВИЧ и СПИДу, озаглавленный «Активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа»⁶, в котором говорится о правах, участии, благополучии и перспективах инвалидов применительно к усилиям в области развития,

будучи серьезно озабочена тем, что инвалиды продолжают подвергаться дискриминации во множественных или более тяжелых формах и их интересы по-прежнему в значительной степени выпадают из поля зрения в работе над достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отслеживанием их достижения и его оценкой, и отмечая, что, хотя правительствами, международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций уже достигнут прогресс в актуализации темы инвалидности как составной части повестки дня в области развития, сохраняются немалые проблемы,

будучи озабочена тем, что сохраняющаяся нехватка надежных данных и информации об инвалидности и о положении инвалидов на национальном, региональном и глобальном уровнях способствует выпадению инвалидов из поля зрения официальной статистики, а это становится препятствием для охвата инвалидности при планировании и осуществлении процесса развития,

подчеркивая важность сбора и анализа надежных данных об инвалидах в соответствии с существующими руководящими указаниями в отношении статистики инвалидности⁷, поддерживая предпринимаемые в настоящее время усилия по совершенствованию сбора данных, с тем чтобы обеспечить подготовку дезагрегированных данных, касающихся инвалидов, и подчеркивая необходимость располагать международно сопоставимыми данными для оценки прогресса в деле охвата инвалидности политикой развития,

⁴ См. резолюцию 65/1.

⁵ Резолюция 66/288, приложение.

⁶ Резолюция 65/277, приложение.

⁷ Как то: «Руководящие указания и принципы разработки статистических данных по проблеме инвалидности» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.XVII.15) и «Принципы и рекомендации в отношении переписей населения и жилого фонда» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.07.VII.8) и обновления к ним.

1. *приветствует* то обстоятельство, что 23 сентября 2013 года на уровне глав государств и правительств состоится заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, основной темой которого будет «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период», в целях укрепления усилий по обеспечению доступности для инвалидов и их участия во всех аспектах развития, и надеется, что его итоговый документ сможет внести вклад в актуализацию прав инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

2. *приветствует также* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период»⁸, и приводимые в этом докладе рекомендации;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, международные и региональные организации, организации региональной интеграции и финансовые учреждения прилагать слаженные усилия к тому, чтобы включать инвалидов и учитывать принципы доступности и включения при отслеживании и оценке продвижения к целям в области развития;

4. *высказывается за то*, чтобы на всех уровнях происходила опирающаяся на надежную базу мобилизация ресурсов для включения аспектов инвалидности в основное русло развития, и в этой связи подчеркивает необходимость поощрения и укрепления международного сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, для поддержки национальных усилий, в том числе, когда это целесообразно, посредством создания национальных механизмов, в частности в развивающихся странах;

5. *приветствует* учреждение Целевого фонда партнерства Организации Объединенных Наций для поощрения прав инвалидов и призывает государства-члены и других участников поддерживать его цели, в том числе посредством внесения добровольных взносов;

6. *просит* систему Организации Объединенных Наций содействовать в пределах имеющихся ресурсов оказанию технической помощи, включая оказание, в частности развивающимся странам, помощи в наращивании потенциала и в сборе и составлении национальных и региональных сведений и статистических данных об инвалидности, и в этой связи просит, чтобы Генеральный секретарь, сообразуясь с действующими руководствами по статистике инвалидности, в надлежащих случаях анализировал, публиковал и распространял сведения и статистические данные об инвалидности в будущих периодических докладах о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов;

7. *призывает* государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций и региональные комиссии предпринимать все усилия для задействования и обеспечения полного и эффективного участия и включения инвалидов и в соответствующих случаях организации инвалидов и национальные

⁸ A/67/211.

правозащитные учреждения в процессы развития и принятия решений на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

8. *просит также* систему Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов обновить существующие методики сбора и анализа данных об инвалидах, предусмотрев получение международно сопоставимых данных о положении инвалидов и регулярное включение соответствующих данных об инвалидности или соответствующих качественных характеристик, когда это целесообразно, в соответствующие издания Организации Объединенных Наций, относящиеся к сфере экономического и социального развития;

9. *просит* Генерального секретаря:

а) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции;

б) в преддверии пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященного осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов, и в порядке вклада в это мероприятие представить Генеральной Ассамблее не позднее июня 2013 года шестой обзор и оценку Всемирной программы действий и в этой связи просит все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций предоставить через Генерального секретаря анализ общего положения инвалидов в контексте развития в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, опираясь при этом на имеющиеся данные и исходя из своих индивидуальных функций и результатов региональных консультаций с инвалидами и в соответствующих случаях организациями инвалидов.